



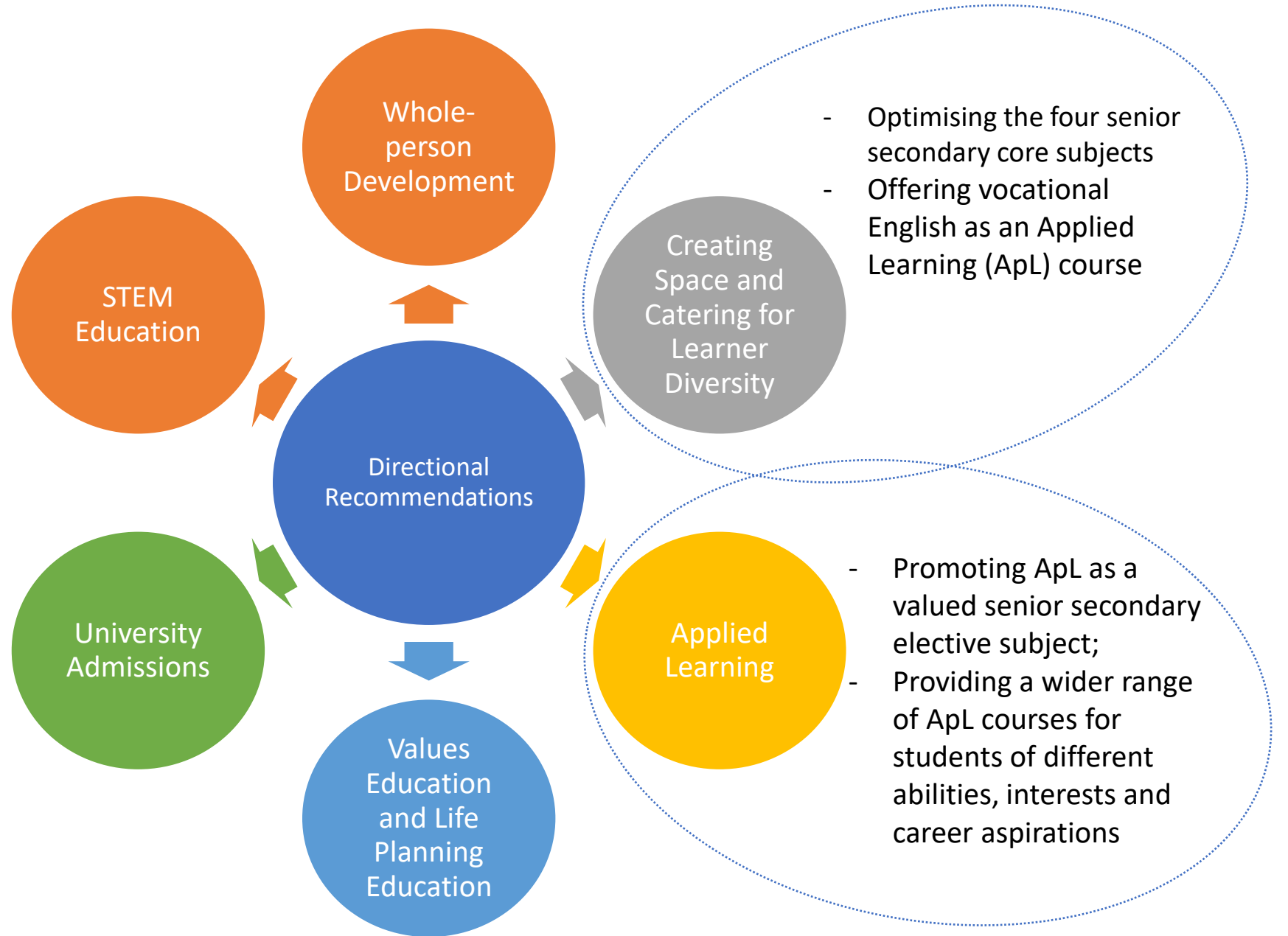
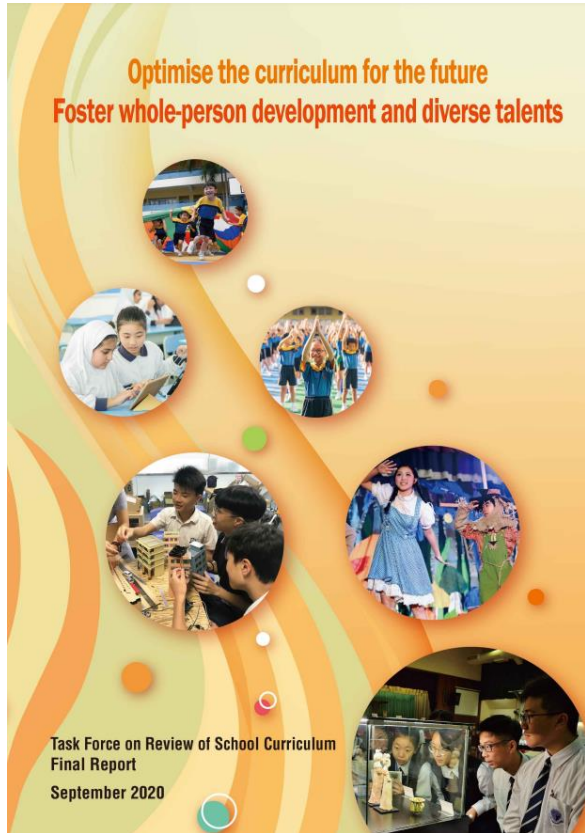
# Introduction to **English-related** Applied Learning Courses

13 February 2025

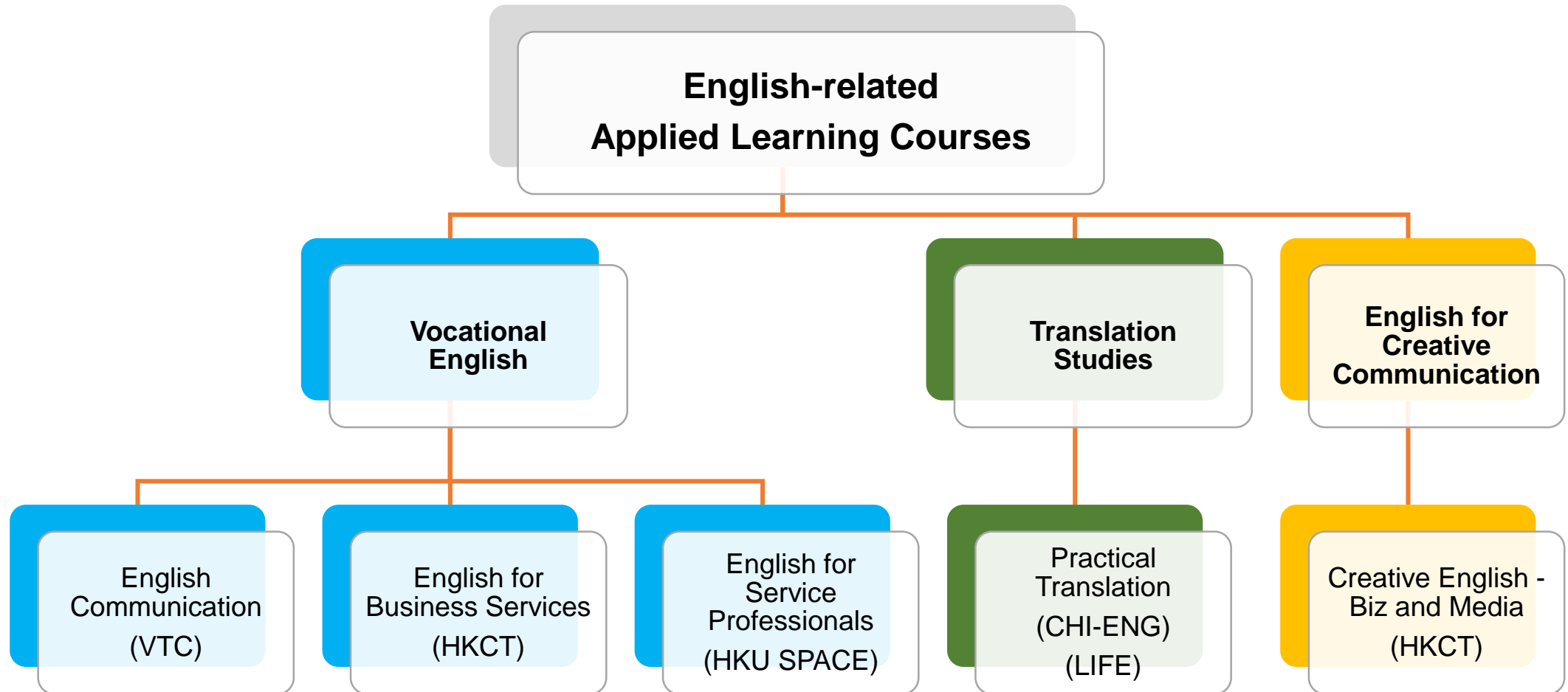
Time	Programme	Course Provider #
2:00 – 2:15 p.m.	Registration	
2:15 – 2:40 p.m.	Overview of English-related Applied Learning Courses	
2:40 – 3:40 p.m.	Applied Learning (Vocational English)	
	- English Communication	VTC
	- English for Business Services	HKCT
	- English for Services Professionals	HKU SPACE
	Practical Translation (CHI-ENG)	LIFE
3:40 – 3:55 p.m.	Break	
3:55 – 4:10 p.m.	Creative English – Biz and Media	HKCT
4:10 – 4:30 p.m.	Experience sharing by Fanling Kau Yan College	
4:30 – 4:35 p.m.	Important dates and things to note	
4:35 – 5:00 p.m.	Q&A session	ALL

**# Course Providers (2025-27 Cohort):**

HKCT	Hong Kong College of Technology
HKU SPACE	School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong
LIFE	Lingnan Institute of Further Education
VTC	Vocational Training Council



# English-related Applied Learning Courses (2025-27 Cohort; 2027 HKDSE)





# Applied Learning (Vocational English)



# Applied Learning (Vocational English) – Curriculum Aims

MOI:  
English

To develop students' **English proficiency and generic skills** through practice and application in simulated or near authentic vocational contexts

To enhance students' **awareness of the role of English** in authentic work environments

To develop students' **career-related competencies, foundation skills (notably communication skills), thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars through application and practice

To enable students to lay a **good English foundation** for further studies and career pursuits

# Applied Learning (Vocational English) – Curriculum Structure

English for  
General Vocational Contexts

Module 1  
Listening &  
Speaking  
QF Level 2

Module 2  
Reading &  
Writing  
QF Level 2

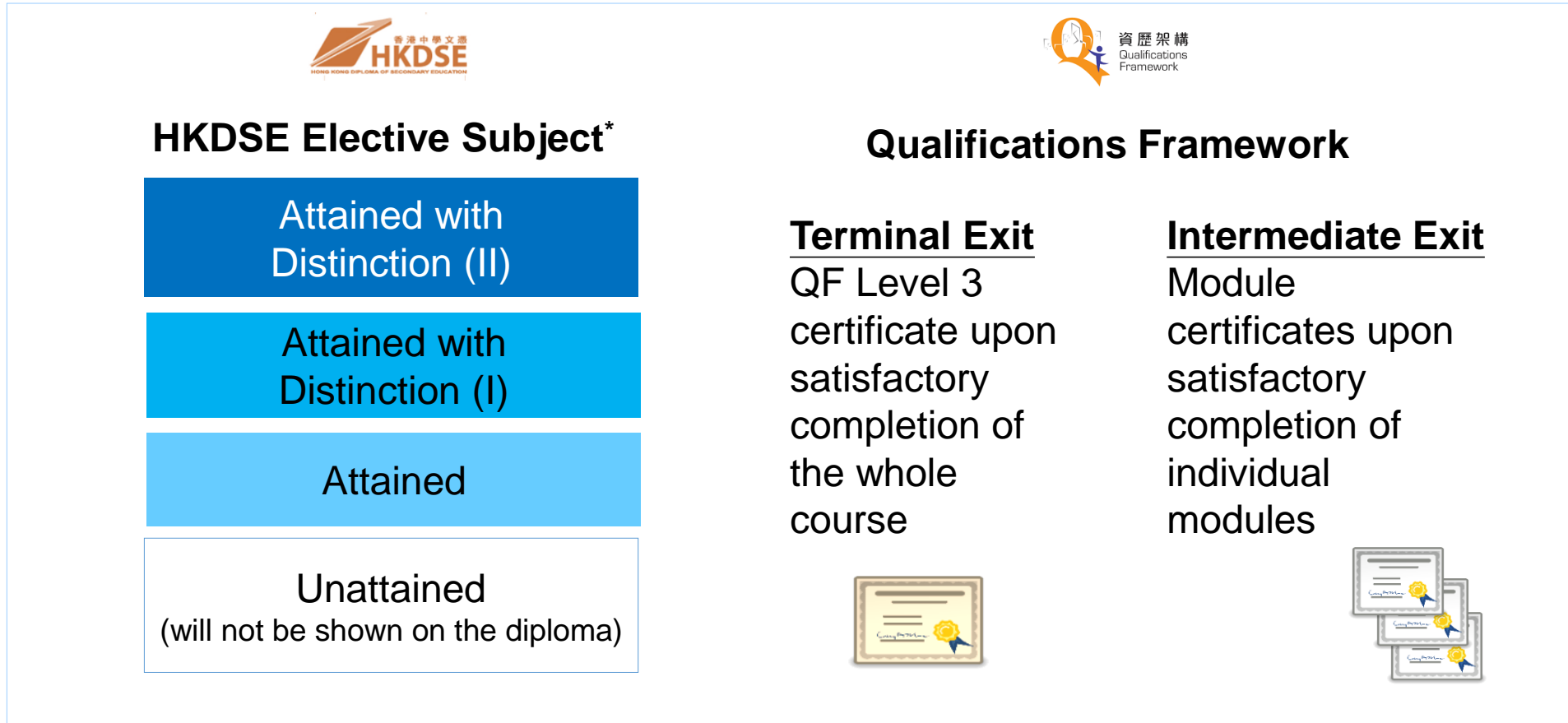
English for  
Specific Fields or Work Sectors

Module 3  
Listening &  
Speaking  
QF Level 3

Module 4  
Reading &  
Writing  
QF Level 3

180 Hours

# Applied Learning (Vocational English) – Recognition



\* The result in ApL(VocE) is **NOT** equivalent to any level in the HKDSE English Language Examination, nor can it be used as an alternative qualification for English Language.







# Translation Studies

## 翻譯學



# Translation Studies – Curriculum Aims

MOI:  
Chinese and English

To lay in students a foundation in the **basic principles and practice of translation** through applied learning contexts related to professional and vocational fields

To develop in students **fundamental language and cultural awareness** of a variety of texts in **Chinese and English**

To develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars through application and practice

To develop in students essential language knowledge and skills for further studies and career pursuits in a range of professions requiring **bilingual competency**



# English for Creative Communication



# English for Creative Communication – Curriculum Aims

MOI:  
English

To lay in students a foundation in the basic skills and knowledge in **creative use of English** through applied learning contexts related to professional and vocational fields

To develop in students a set of **writing, presentation, critical analysis and cultural literacy skills** essential for effective communication in **different genres, forms/modes and contexts**

To develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in Applied Learning curriculum pillars through application and practice

To develop in students essential language knowledge and skills for further studies and career pursuits in a range of professions requiring **strong language and communication skills**

# Comparison of the Three English-related ApL Courses – Key Features

## Applied Learning (Vocational English)

Practical English related to work and social situations (e.g. common text types in different business industries)

## Translation Studies

Language and cultural awareness in English and Chinese through a contrastive linguistic approach

## English for Creative Communication

Creative use of English (e.g. creating impact through the use of different language techniques)

# Course Introduction – Applied Learning (Vocational English)



## Applied Learning (Vocational English) – English Communication

Course Provider: Vocational Training Council (VTC)

Speaker: Ms Sylvian CHAN



## Applied Learning (Vocational English) – English for Business Services

Course Provider: Hong Kong College of Technology (HKCT)

Speaker: Mr Harry DIU



## Applied Learning (Vocational English) – English for Service Professionals

Course Provider: School of Professional and Continuing Education,  
The University of Hong Kong (HKU SPACE)

Speaker: Ms Wendy CHEUNG



# Course Introduction – Translation Studies



## Practical Translation (CHI-ENG) 實用翻譯（漢英）

Course Provider:	Lingnan Institute of Further Education (LIFE)
Speaker:	Mr Honcin CHOW



# Course Introduction – English for Creative Communication



## Creative English – Biz and Media

Course Provider: Hong Kong College of Technology (HKCT)

Speaker: Mr Zion LEE



# Experiencing Sharing – Fanling Kau Yan College



粉嶺救恩書院  
*Fanling Kau Yan College*

在粉嶺救恩書院裏

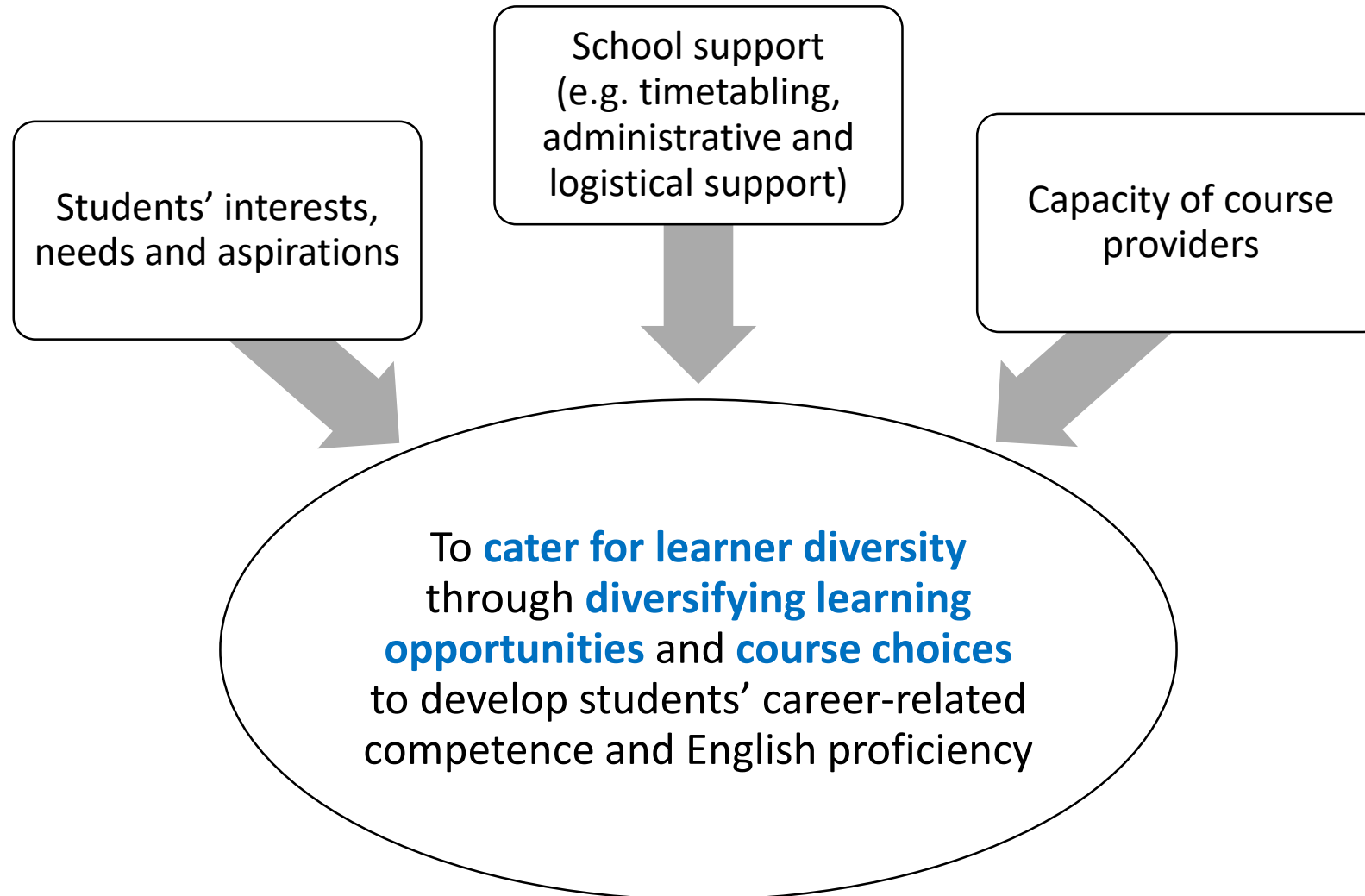
每個孩子都有尊嚴

每個孩子都可教導

每個孩子都可成功



# School-level Planning for English-related ApL Courses – Key Considerations



# Applied Learning Courses (2025-27 Cohort)

Applied Learning Section  
Curriculum Development Institute, Education Bureau

**Apl** is a valued senior secondary elective subject which complements other senior secondary subjects to form a flexible subject combination that helps enrich students' subject choices and cater for learner diversity, providing broad and balanced learning experiences for students. Apl focuses on practical learning elements linked to broad vocational and professional fields with dual emphasis on theory and practice. It develops students' knowledge, generic skills, proper values and attitudes through simulated or authentic contexts, as well as enhances students' understanding of vocational and professional education and training (VPET), preparing them for further studies and work in future.

Regarding the 2025-27 Cohort (i.e. the cohort of students sitting the 2027 Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE)), there are a total of 55 Apl courses, covering six Areas of Studies, namely Creative Studies; Media and Communication; Business, Management and Law; Services; Applied Science; and Engineering and Production. In addition, Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) [Apl(C)] is provided exclusively for non-Chinese speaking (NCS) students meeting specified circumstances<sup>1</sup>. The duration of each Apl course (except Apl(C)) is 180 contact hours, generally spanning two school years at the senior secondary level, commencing either at Secondary 4 (S4) (complete at Secondary 5 (S5) or S5 (complete at Secondary 6 (S6))). The duration of each Apl(C) course is 270 contact hours, spanning S4 to S6.



## Six Areas of Studies



## Application for Apl Courses

All students **MUST** apply through their schools. In general, each student can take a maximum of two Apl courses as elective subjects throughout his/her studies at the senior secondary level (NCS students meeting specified circumstances can in addition take one Apl(C) course). EDB will fully subsidise eligible schools<sup>2</sup> to pay the course fees.

<sup>1</sup> Students who have learned Chinese Language for less than six years while receiving primary and secondary education; or students who have learned Chinese Language for six years or more in schools, but have been taught an adapted and simpler Chinese Language curriculum not normally applicable to the majority of students in local schools.

<sup>2</sup> Students in aided, government and capet schools, schools under the Direct Subsidy Scheme and special schools with senior secondary classes studying the senior secondary curriculum prepared by the Curriculum Development Council and published for use in schools by EDB will be fully subsidised by EDB to take Apl courses.

## Course Providers



# Apl

## Applied Learning Courses (2025-27 Cohort)

Applied Learning Section  
Curriculum Development Institute, Education Bureau

## Recognition

Apl courses (2025-27 Cohort) are Category B subjects of the 2027 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE). The reporting of students' performance in Apl subjects (except for Apl(C)) is by three levels:

Attained with Distinction (II)

Attained with Distinction (I)

Attained



Performance of "Attained with Distinction (I)" is deemed comparable to Level 3 of Category A subjects of the HKDSE; and "Attained with Distinction (II)" is deemed comparable to Level 4 or above of Category A subjects of the HKDSE. As for Apl(C), students' performance is reported as "Attained" and "Attained with Distinction".

In addition to the HKDSE qualification, students who have successfully completed Apl courses that are registered in the Qualifications Register (as certificate programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3), will obtain QF certificates issued by the course providers. Details are available at the Qualifications Register website ([www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk)).



## For further studies

**Undergraduate Programmes:** All along, student admission in tertiary institutions has followed the principle of institutional autonomy. For further studies in undergraduate programmes, tertiary institutions value the learning experiences that students acquire in Apl. Apl subjects are recognised as elective subjects, or considered for award of extra bonus or additional information, varying by individual institutions, faculties or programmes.

**Sub-degree Programmes:** The minimum entrance requirements for Associate Degree or Higher Diploma Programmes are Level 2 in five HKDSE subjects (including Chinese Language and English Language). In general, applicants are allowed to use Apl subjects.

Apl(C) provides NCS students with an additional channel to obtain an alternative Chinese Language qualification. Currently, University Grants Committee-funded universities and most post-secondary institutions accept Apl(C) as an alternative qualification in Chinese Language for the admission of NCS students with "Attained" as the minimum grade required. For details, please refer to the relevant websites of individual institutions or the EDB website ([www.edb.gov.hk/apl/en/quality-assurance-and-recognition](http://www.edb.gov.hk/apl/en/quality-assurance-and-recognition)).



## For employment

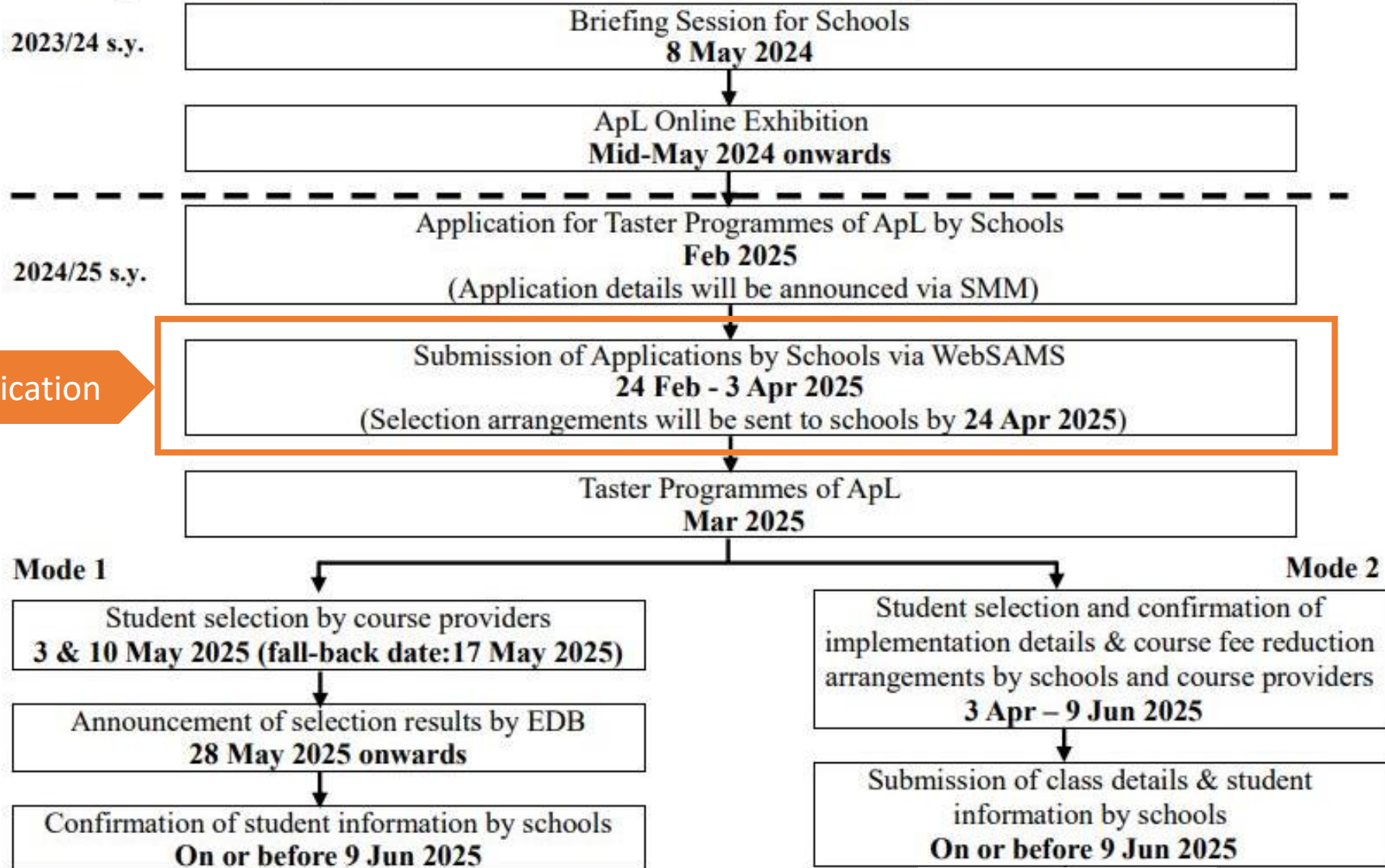
The Civil Service Bureau (CSB) accepts students' Apl results in the HKDSE (including "Attained" and "Attained with Distinction", up to a maximum of 2 Apl subjects) in civil service appointments. For details, please refer to the CSB website ([www.csb.gov.hk/english/info/2170.html](http://www.csb.gov.hk/english/info/2170.html)).



The CSB also accepts "Attained" and "Attained with Distinction" in Apl(C) as meeting the Chinese language proficiency requirements of relevant civil service ranks. For details, please also refer to the CSB website ([www.csb.gov.hk/english/admin/appoint/35.html](http://www.csb.gov.hk/english/admin/appoint/35.html)).



## Important Dates for Course Commencement at Secondary 5 in the 2025/26 school year



EDBCM  
No. 95/2024

Application



## ENGLISH-RELATED APPLIED LEARNING COURSES

### **Website:**

<http://edb.gov.hk/ele>

### **Enquiry:**

General enquiries

3698 3186

Curriculum matters

2892 5454

